

# Đối với các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe tại Massachusetts:



ANDREA JOY CAMPBELL  
ATTORNEY GENERAL

## Thông tin về Thực Thi Quy Định Về Nhập Cư, Tiếp Cận để Chăm Sóc và các Chương Trình Hỗ Trợ.

Không có hành động hành pháp nào cấm (hoặc có thể cấm) các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cung cấp dịch vụ cho tất cả cư dân, bất kể tình trạng nhập cư của họ là gì, hoặc bảo vệ quyền riêng tư của bệnh nhân theo yêu cầu của pháp luật.

### Hiểu Về Quyền Truy Cập Thông Tin Về Bệnh Nhân Của ICE.

- Các Thông Tin Y Tế Được Bảo Vệ (PHI) được bảo vệ bởi pháp luật về quyền riêng tư của liên bang và tiểu bang, trong đó có Đạo Luật Về Trách Nhiệm Giải Trình Và Cung Cấp Thông Tin Bảo Hiểm Y Tế (HIPAA).
- Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe **không** phải cung cấp PHI cho nhân viên thực thi pháp luật, trừ một số trường hợp hạn chế nhất định.

### Chuẩn Bị Cho Hoạt Động Thực Thi Pháp Luật Của ICE Có Thể Xảy Ra.

Hành động cần thực hiện:

- Chỉ định các khu vực riêng tư** bên trong cơ sở không cho phép công chúng vào.
- Bảo vệ thông tin nhạy cảm** bằng cách không để cho công chúng nhìn thấy và đảm bảo tính riêng tư của các cuộc trò chuyện.
- Chỉ định một nhân viên** chịu trách nhiệm tương tác với ICE hoặc cơ quan thực thi pháp luật.

Các bước cần thực hiện nếu ICE yêu cầu tiếp cận bệnh nhân hoặc khu vực chăm sóc bệnh nhân:

- Yêu cầu viên chức đó cung cấp tên, số nhận dạng và cơ quan làm việc của họ.
- Yêu cầu xuất trình **lệnh bắt giữ của tòa hoặc lệnh của tòa**. Nếu họ không xuất trình, quý vị không cần phải đồng ý cho phép khám xét các khu vực riêng tư.
- Thông báo cho viên chức đó: quý vị không cố gắng cản trở hành động của họ; quý vị không được phép thực hiện theo yêu cầu của họ; quý vị cần liên hệ với người được chỉ định phù hợp trước khi có thể cho phép tiếp cận.
- Liên hệ với cố vấn pháp lý phù hợp cùng nhân viên được chỉ định kiểm tra các tài liệu.
- Yêu cầu viên chức đó ở đợi bên ngoài cho đến khi quý vị liên lạc được với cố vấn pháp lý và/hoặc nhân viên được chỉ định.

Lưu ý: Nếu viên chức xuất trình lệnh hoặc văn bản của tòa án, nhân viên được chỉ định và cố vấn pháp lý phải kiểm tra để khẳng định được rằng: (1) đó là lệnh bắt giữ hợp lệ của tòa; (2) **được thẩm phán hoặc quan tòa ký**; (3) ghi rõ **tên** của người được tìm kiếm hoặc **địa chỉ** của nơi cần khám xét; (4) nếu có quy định về **thời gian** thì phải yêu cầu thực hiện trong thời gian quy định trên lệnh.

### Tiếp Cận Bảo Hiểm Y Tế Và Bảo Hiểm Của Chính Phủ:

- Các nhà cung cấp **không** được phép hỏi về tình trạng nhập cư hoặc quốc tịch và có thể điều trị cho bất kỳ người nào, bất kể tình trạng nhập cư hoặc quốc tịch của họ.
- Các khoa cấp cứu phải cung cấp các dịch vụ sàng lọc và can thiệp củng cố cấp cứu mà không được hỏi về tình trạng nhập cư, quốc tịch hoặc bảo hiểm.
- Theo chính sách hiện tại của liên bang, việc nhận các quyền lợi **không** phải tiền mặt sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng nhập cư của một người.
  - Ví dụ: Medicaid (MassHealth) (ngoại trừ chăm sóc tại nhà dưỡng lão), CHIP (Children's Health Insurance Program), Health Safety Net/bảo hiểm y tế thông qua Health Connector, SNAP (Supplemental Nutrition Assistance Program).

### Liên hệ với Văn Phòng Tổng Chương Lý:

Nếu có câu hỏi thêm hoặc cần hỗ trợ, quý vị có thể liên hệ qua số điện thoại (617) 963-2917.